

LEARNING BY EAR

« Le football en Afrique – beaucoup plus qu'un jeu »

ÉPISODE TROIS : « Le ballon de cuir noir et blanc »

AUTEUR : Chrispin Mwakideu

RÉDACTION : Ludger Schadomsky, Maja Braun

Liste des personnages ÉPISODE TROIS :

- Narrateur

SCÈNE UN : RENCONTRE AU SALON VIP D'UN HÔTEL

- Jonathan (h,15)
- Honorable Makemba (h,55)
- Metogba (h,28)

SCÈNE DEUX : AU CAFÉ

- Chedede (h,14)
- Komora (h,14)

SCÈNE TROIS : CONFÉRENCE DE PRESSE DE METOGBA À L'HÔTEL

- Journaliste sportif/présentatrice télévision (f,25)
- Metogba (h,28)
- Supporteur (h. 20)

SCÈNE QUATRE : TERRAIN DE JEU

- Chedede (h,14)

INTRO:

1. NARRATEUR : Bonjour et bienvenue à votre émission préférée, celle où vous apprenez en écoutant. Vous êtes pile à l'heure pour le troisième épisode de notre feuilleton consacré au football. La dernière fois, Safina a vu son rêve de jouer au football se volatiliser: sa tante lui a interdit de taper dans le ballon. Pendant ce temps, l'Honorable Makemba s'impatiente en attendant de rencontrer le joueur qui organise une détection en ville. Mais qui est ce mystérieux joueur ? Et Chedede, l'enfant des rues, va-t-il réussir à participer à cette fameuse détection ? Pour le savoir, restez à l'écoute de notre troisième épisode intitulé « **le ballon de cuir noir et blanc** ». Rejoignons sans attendre l'Honorable Makemba et son fils qui vont rencontrer l'un des joueurs africains les plus célèbres et les plus titrés jouant en Europe.

SCÈNE UN : RENCONTRE AU SALON VIP D'UN HÔTEL

- 2. HONORABLE MAKEMBA :** Bonjour, euh... mais ce n'est pas possible !
(**n'en croit pas ses yeux**) C'est un rêve... Metogba !
Wouaou ! Mais quelle surprise !
- 3. METOGBA :** C'est vous qui vouliez me voir ? Je m'appelle Metogba... et vous êtes ?

4. **HONORABLE MAKEMBA** : Makemba, Honorable Makemba. Député au parlement. C'est un plaisir de faire votre connaissance. Je ne m'attendais pas à ce que la fédération de football puisse inviter un joueur de votre rang. Oh, j'allais oublier, voici mon fils Jonathan.
5. **JONATHAN** : **(choc de voir Metogba de si près)** Bon.. jour...
6. **METOGBA** : Salut Jonathan. Alors, M. Makemba, que puis-je faire pour vous ? Comme vous savez, il y a encore beaucoup de travail pour mettre en place la détection et il reste très peu de temps. Mais c'est pour une bonne cause : la paix et la réconciliation du pays.
7. **HONORABLE MAKEMBA** : Oui, je ne veux pas abuser de votre temps précieux. **(rire nerveux)** Je sais que l'équipe constituée de 11 jeunes que vous allez sélectionner ira en Europe pour jouer plusieurs matchs amicaux.
8. **METOGBA** : Tout à fait.
9. **HONORABLE MAKEMBA** : Donc mon... enfin je me demandais si... je souhaiterais que vous donniez une chance à mon fils d'être dans l'équipe. C'est un bon joueur qui a envie de réussir.
10. **METOGBA** : Si j'ai bien compris, vous me demandez de prendre votre fils avant que ne démarre la détection ?
11. **HONORABLE MAKEMBA** : **(rire nerveux)** Aha... il s'agit uniquement de lui donner sa chance. Je vous en serai très reconnaissant.

12. METOGBA : Je crains Monsieur que ce ne soit pas possible. Le football est un sport loyal. Envoyez votre fils à la détection. S'il est assez fort, je le prendrai. Et concernant votre argent et vos faveurs, mon équipe et moi prenons en charge tous les frais du séjour des gamins en Europe. Alors si vous voulez vraiment aider, vous pouvez faire un don à l'équipe. Merci et bonne journée.

13. SFX : BRUITS DE CHAISES COMME QUAND ON SE LÈVE

14. HONORABLE MAKEMBA : Attendez, pourrions-nous reparler de tout ça autour d'un verre ?

15. METOGBA : Vous oubliez cher Monsieur que je suis un footballeur et pas un homme politique.

16. NARRATEUR : Metogba a envoyé l'Honorable Makemba sur les roses et de quelle manière. Ce dernier va-t-il abandonner aussi facilement ? Komora et Chedede pendant ce temps poursuivent leur discussion dans un café de rue. Tendons l'oreille...

SCENE DEUX : AU CAFE

17. SFX : VOIX/DISCUSSIONS, COMMANDES SONT PASSÉES, ETC.

18. CHEDEDE : Alors, Komora, tu en penses quoi ? On tente le coup ? Le présentateur a dit que pour participer à la détection, il suffisait d'avoir entre 12 et 16 ans...

- 19. KOMORA :** **(explose de rire)** Dede, tu es encore plus fou que ce que je pensais. Mais regarde-nous ! Qui va nous donner une chance d'aller à la détection ? Et même si c'était le cas, tu sais bien que dès qu'ils connaîtront ton origine ethnique, tu dégageras le plancher vite fait bien fait.
- 20. CHEDEDE :** Mais qu'est-ce que la langue que je parle a à voir avec le football ? Je joue avec mes jambes et pas avec ma bouche !
- 21. KOMORA :** Ah bon ? Et bien va raconter ça au sélectionneur de l'équipe nationale. Tous les joueurs qu'il prend font partie de la même ethnique. Oublie tout ça, Dede. Nous vivons dans la rue et nous mourrons dans la rue.
- 22. CHEDEDE :** Mais Komora, le stage sera dirigé par un joueur professionnel étranger. Il s'en fiche de savoir d'où je viens ou que je vis dans la rue.
- 23. KOMORA :** Tu parles comme si tu ne savais pas comment ce pays fonctionne. Toi et moi sommes parfaitement au courant qu'ils ont déjà leur équipe et que cette histoire de détection, c'est juste pour amuser le public. Je suis peut-être un enfant des rues, mais je ne suis pas idiot.
- 24. CHEDEDE :** **(grand soupir résigné)** Tu as sûrement raison. Je n'ai aucune chance. Encore un de ces rêves qui ne se réalisera jamais. Comme quand j'ai voulu retrouver mes vrais parents. **(presque en pleurs)**

25. KOMORA : Hé, Dede, mais on est ensemble, hein ? Il faut que tu sois fort. On va où maintenant ?

26. CHEDEDE : Nulle part...

27. KOMORA : Tu n'oublies pas quelque chose ? Ton ballon... attrape !

**28. SFX : BALLON FABRIQUÉ AVEC DES SACS EN PLASTIQUE
ATTRAPÉ DANS LES MAINS.**

29. NARRATEUR : Chedede prend son ballon et disparaît dans les rues du bidonville de Tambarare. Désespéré et découragé après avoir entendu les mots de Komora. Ferait-il mieux de ne pas écouter les conseils de Komora ? Au premier chant du coq, il se lève, prend son ballon et se rend au petit terrain sec et poussiéreux où il a l'habitude de jouer... Mais il est temps de rejoindre les journalistes qui attendent la conférence de presse de Metogba.

SCÈNE TROIS : CONFÉRENCE DE PRESSE DE METOGBA À L'HÔTEL

30. JOURNALISTE : Il arrive !

**31. SFX : FORTS APPLAUDISSEMENTS SUIVIS DE BRUITS DE FLAHS
D'APPAREILS PHOTO**

32. METOGBA : Bonjour Mesdames et Messieurs. Je suis prêt pour vos questions.

33. JOURNALISTE : Metogba, à quel point pensez-vous que le football puisse contribuer à la paix et à la réconciliation dans notre pays ? Et en quoi consiste exactement cette détection ?

34. METOGBA : Humm... Je peux avoir un ballon ? Merci. Alors, quelle est la couleur de ce ballon en cuir ?

35. JOURNALISTE : Noir et blanc.

36. METOGBA : Exactement ! Imaginons que les couleurs de ce ballon représentent les deux ethnies principales de ce pays. Les couleurs du ballon sont sur un pied d'égalité, elles ne sont pas en conflit. Elles se complètent entre elles. Et quand le ballon se dégonfle....

37. SFX : BALLON SE DÉGONFLE

38. METOGBA : ...tout l'air s'échappe. Pas juste le côté noir ou le côté blanc. Tout le ballon... je peux avoir une pompe. Merci.

39. SFX : BALLON EST REGONFLÉ PEU À PEU.

40. METOGBA : Vous voyez, le ballon se regonfle avec les deux couleurs à égalité. L'objectif de cette détection est de contribuer à l'unité du pays et bien sûr de repérer des jeunes joueurs talentueux qui ont un avenir dans le football professionnel.

41. JOURNALISTE : Il y a des rumeurs qui disent que l'équipe a déjà été choisie par la fédération nationale de football...

42. METOGBA : Ce ne sont que des rumeurs. La corruption et le népotisme ont fait du mal au football africain. Mais je veux dire à tous les fans de football de ce pays que je traiterai chaque joueur avec respect, loyauté et dignité car je sais très bien ce que cela fait d'être jugé sur sa couleur de peau, sa langue, son origine sociale sa religion ou son sexe.

43. JOURNALISTE : Que vous inspirent les querelles entre les gouvernements et les fédérations de football qui existent dans la plupart des pays africains ?

44. METOGBA : Je pense que le football devrait être laissé aux joueurs et non pas aux hommes politiques. Nous savons tous que ces derniers défendent uniquement leurs propres intérêts. Ils se fichent bien des joueurs.

45. SFX : FORTS APPLAUDISSEMENTS

46. METOGBA : Le football est le sport le plus populaire de la planète et il peut générer des revenus élevés pour un pays. L'opportunité d'accueillir un évènement comme la Coupe d'Afrique des Nations ou bien la Coupe du Monde est une chance unique, pas seulement pour les joueurs du pays organisateur, mais pour la nation toute entière. Pour développer ses infrastructures et créer des emplois.

47. SFX : MURMURES ET CRIS... CRÉPITEMENTS DE FLASHS

48. Supporteur : **(appelle)** Metogba ! Est-ce que je peux avoir un autographe ?

49. NARRATEUR : Alors que la conférence de presse touche à sa fin et que Metogba quitte l'hôtel, Chedeche joue tout seul avec son ballon de fortune.

SCÈNE QUATRE : AU TERRAIN DE JEU

50. CHEDEDE : **(se parle à lui-même)** Ok, voyons, si je peux tirer fort... je pose le ballon... 10 pas d'élan.

51. SFX : PREND 10 PAS D'ÉLAN SUR DU GRAVIER, CHEDEDE COMPTE

52. CHEDEDE : Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix. Oh, encore un peut-être, onze. Voyons qui va bien pouvoir arrêter ce pénalty.

53. SFX : BALLON (EN PLASTIQUE) EST TAPÉ FORT..... PUIS BRUITS DE FENÊTRE BRISÉE.

54. CHEDEDE : Oh mon Dieu ! Oh, non ! Oh, non ! Qu'est-ce que j'ai fait ?

OUTRO :

NARRATEUR : En voyant les bouts de verre, Chedede y retrouve l'image de ses rêves brisés. Mais le sont-ils vraiment ? À qui appartient la fenêtre qu'il a cassée ? Que va-t-il se passer ? Quels défis attendent Metogba lors du stage pour former l'équipe ? Les réponses à ces questions et bien plus encore vous attendent dans notre prochain épisode. Et si vous souhaitez réécouter cet épisode, une seule adresse : [www.dw world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe).

Si vous voulez nous écrire, envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante : french@dw-world.de

À très bientôt !